

恒元联合法律事务所 EVER ONE LAW FIRM



法規指南 BM-250705 Điểm tin Pháp luật 2025-07-18

标题

Tiêu đề

中国籍公民可以在越南申请办理暂住证

CÔNG DÂN CÓ QUỐC TỊCH TRUNG QUỐC CÓ THỂ
LÀM ĐƯỢC THẺ TẠM TRÚ TẠI VIỆT NAM

编撰

Người soạn

段晋达 律师

Luật sư Đoàn Tấn Đạt

涉及范围

Phạm vi
liên quan

中国公民、暂住卡、另纸签证、出入境、投资、劳动、探亲、居留期限、
签发条件、工作证、亲属关系、担保人、申请数据、行政手续、电子身份
Công dân Trung Quốc, Thẻ tạm trú, Visa rời, Xuất nhập cảnh, Đầu tư, Lao
động, Thăm thân, Thời hạn cư trú, Điều kiện cấp, Giấy phép lao động, Quan hệ
gia đình, Người bảo lãnh, Hồ sơ đăng ký, Thủ tục hành chính, Định danh điện
tử

Think for you Do for you
为您思考 用心服务

 **EVERWIN**
SERVICE GROUP
恒利服務集團

中国籍公民可以在越南申请办理暂住证

CÔNG DÂN CÓ QUỐC TỊCH TRUNG QUỐC CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC THẺ TẠM TRÚ TẠI VIỆT NAM

关于：为中国公民签发随附暂住卡的另纸签证的通知

THÔNG BÁO V/v: Cấp thẻ tạm trú kèm theo visa rời cho công dân Trung Quốc:

根据越南出入境管理机关现行规定，现通知有关为中国籍公民签发暂住卡及办理签证的若干重要事项如下：

Căn cứ theo quy định hiện hành của Cơ quan Quản lý Xuất nhập cảnh Việt Nam, xin thông báo một số nội dung quan trọng liên quan đến việc cấp thẻ tạm trú và xử lý visa cho công dân mang quốc tịch Trung Quốc như sau:

1/ 随附暂住卡的另纸签证的签发形式

1/ Hình thức cấp thẻ tạm trú kèm theo visa rời

对于中国公民，在办理越南暂住卡的过程中，签证将以「另纸签证」的形式签发（即不会像一般情况那样直接贴在护照上）。此另纸签证将与暂住卡一并签发。

Đối với công dân Trung Quốc, trong quá trình thực hiện thủ tục xin thẻ tạm trú tại Việt Nam, thị thực sẽ được cấp dưới dạng rời (không dán trực tiếp vào hộ chiếu như thông thường). Giấy thị thực rời này sẽ đi kèm cùng với thẻ tạm trú.

2/ 出入境盖章事宜

2/ Việc đóng dấu xuất nhập cảnh

- 出入境的印章不会盖在护照或暂住卡上，而是盖在随附的另纸签证上。
- Dấu xuất – nhập cảnh sẽ không được đóng lên hộ chiếu hay thẻ tạm trú mà sẽ được đóng trên tờ visa rời đi kèm.

3/ 办理出入境手续所需要求

3/ Yêu cầu khi làm thủ tục xuất cảnh hoặc nhập cảnh

中国公民在口岸办理手续时，需完整出示以下文件：

Khi thực hiện thủ tục tại cửa khẩu, công dân Trung Quốc cần xuất trình đầy đủ:

有效期限内的护照正本；Hộ chiếu gốc còn hạn;

有效的暂住卡；Thẻ tạm trú còn thời hạn;

另纸签证（上面需有最近一次入境的确认章）。Visa rời (có đóng dấu xác nhận nhập cảnh gần nhất).

因此，中国公民可依据不同的居留目的，在越南申请签发各类暂住卡，包括：投资、工作、探亲暂住卡。

Như vậy, Công dân Trung Quốc có thể xin cấp thẻ tạm trú tại Việt Nam tùy theo mục đích cư trú, gồm các loại như thẻ đầu tư, lao động và thăm thân.

中国籍公民可以在越南申请办理暂住证

CÔNG DÂN CÓ QUỐC TỊCH TRUNG QUỐC CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC THẺ TẠM TRÚ TẠI VIỆT NAM

a) 投资类暂住卡 Thẻ tạm trú đầu tư

- **适用对象**：投资或出资于越南公司的中国公民，可申请投资类型的暂住卡。
- **Đối tượng**: Công dân Trung Quốc có đầu tư hoặc góp vốn vào công ty tại Việt Nam có thể xin cấp thẻ tạm trú thuộc diện đầu tư
- **暂住卡符号 Ký hiệu các loại thẻ**:
 - + DT1、DT2、DT3：为投资类暂住卡，有效期限从3年到10年不等，具体依据投资金额及法律规定的其他必要条件而定。
 - + DT1, DT2, DT3: Thẻ tạm trú diện đầu tư có thời hạn từ 03 năm đến 10 năm, tùy thuộc vào giá trị vốn góp và các điều kiện bắt buộc cụ thể theo quy định pháp luật.
- **签发条件 Điều kiện cấp thẻ**:
 - + 护照有效期限须至少剩余12个月以上（自预计获发暂住证之日起计算）；
 - + Hộ chiếu còn thời hạn tối thiểu từ 12 tháng trở trở lên kể từ ngày dự kiến được cấp thẻ tạm trú.
 - + 符合投资目的之签证；Visa đúng mục đích đầu tư;
 - + 出资证明文件及投资执照；
 - + Giấy tờ chứng minh góp vốn và giấy chứng nhận đăng ký đầu tư;
 - + 财务报表；Báo cáo tài chính;
 - + 银行证明。Xác nhận ngân hàng.

b) 劳动暂住卡 Thẻ tạm trú lao động

- **对象**：在越南工作的中国公民。
- **Đối tượng**: Công dân Trung Quốc làm việc tại Việt Nam.
- **类别 Các loại thẻ**:
 - + **LD1**：签发给免办工作证的中国公民。
 - + **LD1**: Cấp cho công dân Trung Quốc miễn giấy phép lao động.
 - + **LD2**：签发给持有合法工作证的中国公民。
 - + **LD2**: Cấp cho công dân Trung Quốc có giấy phép lao động hợp lệ.

中国籍公民可以在越南申请办理暂住证

CÔNG DÂN CÓ QUỐC TỊCH TRUNG QUỐC CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC THẺ TẠM TRÚ TẠI VIỆT NAM

- 根据《2019 年劳动法》第 154 条及第 152/2020/NĐ-CP 号议定第 7 条的规定，共有 20 种情况可免办工作证。
- **Có 20 trường hợp được miễn giấy phép lao động (căn cứ theo quy định Điều 154 Bộ luật lao động năm 2019, Điều 7 Nghị định số 152/2020/NĐ-CP).**

目前，外国人最常见的免工作证情形为：担任股份公司的董事长或董事会成员，且出资金额达 30 亿越盾以上；企业内部调动人员；与越南公民结婚；以及根据越南现行法律规定的其他情形。

Hiện nay trường hợp phổ biến nhất để người nước ngoài được miễn giấy phép lao động là: *Chủ tịch Hội đồng quản trị hoặc thành viên Hội đồng quản trị của công ty cổ phần có giá trị góp vốn từ 3 tỷ đồng trở lên; di chuyển nội bộ doanh nghiệp, kết hôn với công dân Việt Nam và các trường hợp khác theo quy định hiện hành pháp luật Việt Nam.*

c) 探亲暂住卡 Thẻ tạm trú thuộc diện thăm thân

- **对象：**中国公民，为越南公民或合法居留于越南的外国人的配偶、子女、父母。
- **Đối tượng:** Công dân Trung Quốc là **vợ, chồng, con, cha mẹ** của công dân Việt Nam hoặc người nước ngoài cư trú hợp pháp tại Việt Nam.

TT：拥有在越南持有暂住卡的亲属，或被担保的具有越南血统的人士，或由越南公民亲属担保的人士。

TT: Người có người thân có thẻ tạm trú Việt Nam hoặc người có nguồn gốc Việt Nam được bảo lãnh hoặc người được người thân là công dân Việt Nam bảo lãnh.

- **签发条件 Điều kiện cấp thẻ:**
 - + 护照有效期限须至少剩余 12 个月以上（自预计获发暂住证之日起计算）。
 - + Hộ chiếu còn hạn ít nhất **12 tháng trở lên kể từ ngày dự kiến được cấp thẻ tạm trú.**
 - + 签证必须符合探亲目的。Visa đúng mục đích thăm thân.
 - + 家庭关系证明文件（如：结婚证、结婚登记摘录、出生证明等）。Giấy chứng nhận quan hệ gia đình (Đăng ký kết hôn, trích lục đăng ký kết hôn, giấy khai sinh, v.v.).
 - + 合法的暂住证。Giấy tạm trú hợp lệ.
 - + 担保人须为越南公民，或持有有效期超过 12 个月的越南暂住卡的外国人。
 - + Người bảo lãnh là công dân Việt Nam hoặc người nước ngoài có thẻ tạm trú tại Việt Nam còn trên **12 tháng.**

中国籍公民可以在越南申请办理暂住证

CÔNG DÂN CÓ QUỐC TỊCH TRUNG QUỐC CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC THẺ TẠM TRÚ TẠI VIỆT NAM

4/ 中国公民持有越南暂住卡的权益与好处：

4/ Lợi ích và quyền lợi của công dân Trung Quốc khi có thẻ tạm trú

- 可根据暂住卡的有效期限长期居留于越南，无需定期出境。
- Cư trú lâu dài tại Việt Nam theo thời hạn của thẻ tạm trú mà không cần phải xuất cảnh định kỳ.
- 根据规定关于电子身份识别与认证之第 69/2024/NĐ-CP 号议定，可获得个人电子身份号码，方便办理各项行政手续。
- Được cấp mã số định danh điện tử cá nhân theo Nghị Định 69/2024/NĐ-CP quy định về định danh và xác thực điện tử, giúp thuận tiện trong các thủ tục hành chính.
- 可办理驾照、换发驾照、开立银行账户、参加医疗保险、申报税务、法人身份合法化等手续，并于越南主管机关办理相关事务。
- Có thể làm bằng lái xe, đổi giấy phép lái xe, mở tài khoản ngân hàng, bảo hiểm y tế, kê khai thuế, hợp pháp hóa tư cách pháp nhân,... khi làm thủ tục tại các cơ quan có thẩm quyền tại Việt Nam
- 享有在越南的其他权利与义务。
- Thực hiện các nghĩa vụ và quyền lợi khác tại Việt Nam.
- 暂住卡有助于中国公民在越南稳定生活与工作，期限可长达 3 年，若属投资类型者甚至可更长。
- Thẻ tạm trú giúp công dân Trung Quốc sinh sống, làm việc ổn định lâu dài tại Việt Nam có thể lên đến 03 năm liên tiếp hoặc có thể hơn nữa (thuộc diện đầu tư).

为了申请暂住卡，中国公民需根据所属类别准备齐全相应的申请资料。暂住卡不仅是重要的法律文件，更是一把协助外籍人士在越南安居乐业的「法律钥匙」。

Để được cấp thẻ tạm trú, công dân Trung Quốc cần chuẩn bị đầy đủ hồ sơ theo từng diện phù hợp. Thẻ tạm trú không chỉ là giấy tờ quan trọng mà còn là chiếc chìa khóa pháp lý giúp người nước ngoài ổn định cuộc sống và làm việc tại Việt Nam.

目前，根据越南法律规定，申请暂住卡的资料可直接提交至出入境管理局办理。

Hiện tại, hồ sơ xin cấp thẻ tạm trú có thể được tiếp nhận trực tiếp tại Cục Quản lý xuất nhập cảnh theo quy định của pháp luật Việt Nam.

这也是越中两国合作关系迈出的重要一步，为中国公民在越南的生活与工作创造更多便利条件。

Đây là một bước tiến lớn trong quan hệ hợp tác giữa Việt Nam và Trung Quốc, tạo điều kiện thuận lợi cho công dân Trung Quốc sinh sống và làm việc tại Việt Nam.



联络方式 / Liên lạc chúng tôi



www.everwin-group.com

www.everwin-group.cn

No.23, Ni Su Huynh Lien St., Ward 10, Tan Binh District, HCMC

☎ M +84 907 216 188

☎ T +84 28 3975 6888

☎ F +84 28 3860 3999

✉ business@everwin-group.com

No.133, Ni Su Huynh Lien St., Ward 10, Tan Binh District, HCMC

☎ M +84 913 125 253

☎ T +84 28 3860 3888

☎ F +84 28 3860 3999

✉ business@everwin-group.com

G3.21-06, Vinhomes Greenbay, No.7 Thang Long Boulevard, Me Tri Ward, Nam Tu Liem District, HaNoi

☎ M +84 908 398 199

✉ business@everwin-group.com

广州市天河区金穗路8号 - 星汇国际大厦 22楼
F22 号房

☎ M +86 - 198 7281 4318

✉ service@everwin-group.cn

Think for you Do for you
为您思考 用心服务

